



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
20 October 2017
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Заключительные замечания по объединенным четвертому и пятому периодическим докладам Республики Молдова*

I. Введение

1. Комитет рассмотрел объединенные четвертый и пятый периодические доклады Республики Молдова (CRC/C/MDA/4-5) на своих 2233-м и 2234-м заседаниях (см. CRC/C/SR.2233 и 2234), состоявшихся 18 и 19 сентября 2017 года, и на своем 2251-м заседании 29 сентября 2017 года принял нижеследующие заключительные замечания.

2. Комитет приветствует представление объединенных четвертого и пятого периодических докладов государства-участника и письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/MDA/Q/4-5/Add.1), что позволило Комитету составить более полное представление о положении дел в области прав детей в государстве-участнике. Комитет выражает признательность за конструктивный диалог, состоявшийся с представительной межведомственной делегацией государства-участника.

II. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый прогресс

3. Комитет приветствует прогресс, достигнутый государством-участником в различных областях, в том числе ратификацию в 2010 году Конвенции о правах инвалидов. Комитет с удовлетворением отмечает законодательные, институциональные и политические меры, принятые в порядке осуществления Конвенции, в частности Закон № 315 о социальных выплатах на детей, принятый в 2016 году; Закон № 140 об особой защите детей, находящихся в ситуации риска, и детей, разлученных с родителями, принятый в 2013 году; создание Национального агентства социальной помощи в 2016 году; Национальную стратегию защиты ребенка и семьи 2014 года и связанный с ней План действий, направленные прежде всего на деинституционализацию детей и предупреждение насилия в отношении детей; и Национальную программу создания комплексной системы социальных услуг (на 2008–2012 годы).

* Приняты Комитетом на его семьдесят шестой сессии (11–29 сентября 2017 года).



III. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

4. Комитет признает, что государство-участник не осуществляет контроля над Приднестровским регионом, что препятствует осуществлению в нем Конвенции.

IV. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

5. Комитет напоминает государству-участнику о неделимости и взаимозависимости всех прав, предусмотренных Конвенцией, и подчеркивает большое значение всех рекомендаций, изложенных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет хотел бы привлечь внимание государства-участника к рекомендациям, касающимся следующих областей, в которых должны быть приняты неотложные меры: жестокое обращение с детьми и отсутствие заботы о детях (пункт 21), сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства (пункт 23), дети, лишенные семейного окружения (пункт 27), дети-инвалиды (пункт 30), торговля, контрабандные перевозки и похищения детей (пункт 41), и отправление правосудия в отношении несовершеннолетних (пункт 43).

A. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44)

Законодательство

6. Комитет подтверждает свою рекомендацию государству-участнику продолжать разработку всеобъемлющей нормативно-правовой базы, полностью совместимой с принципами и положениями Конвенции, и обеспечить эффективное осуществление законов, касающихся прав и интересов детей, на национальном, региональном и местном уровнях.

Комплексная политика и стратегия

7. Комитет, отмечая принятие секторальных стратегий, касающихся защиты и образования детей, рекомендует государству-участнику в приоритетном порядке сформулировать и проводить в жизнь комплексную политику по вопросам детей, охватывающую все области, предусмотренные Конвенцией, и разработать стратегию, содержащую необходимые элементы для ее проведения в жизнь, обеспечив выделение для этого достаточных людских, технических и финансовых ресурсов.

Координация

8. Отмечая, что в 2014 году была возобновлена деятельность Национального совета по защите прав ребенка, Комитет рекомендует государству-участнику наделить Совет четким мандатом и достаточными полномочиями для координации всей деятельности, касающейся осуществления Конвенции, на межсекторальном, национальном, региональном и местном уровнях. Государству-участнику следует обеспечить сохранение этого координационного органа в структуре офиса Премьер-министра, с тем чтобы облегчить высокий уровень межсекторальной координации и выделение необходимых людских, технических и финансовых ресурсов для обеспечения его эффективного функционирования.

Выделение ресурсов

9. Принимая к сведению последствия финансово-экономической ситуации в государстве-участнике, Комитет, ссылаясь на свое замечание общего порядка № 19 (2016) о государственных бюджетных ассигнованиях для осуществления прав детей, настоятельно рекомендует государству-участнику:

а) дополнительно увеличить бюджетные ассигнования на осуществление прав, закрепленных в Конвенции, и обеспечить более сбалансированное и справедливое распределение финансовых средств на всей территории государства-участника, в том числе на цели оказания социальных услуг на местном уровне;

б) использовать, бюджетный процесс, ориентированный на учет проблематики прав ребенка, при котором четко определяются ассигнования в интересах детей в соответствующих секторах и ведомствах, включая использование конкретных показателей и системы отслеживания;

в) определить стратегические статьи бюджета в интересах детей, в том числе детей, которые нуждаются в принятии социальных мер, и обеспечить сохранение этих статей бюджета в периоды экономического кризиса, особенно в том, что касается здравоохранения и образования;

г) создать механизмы для мониторинга и оценки эффективности, адекватности и справедливости распределения ресурсов, выделяемых на осуществление Конвенции.

Сбор данных

10. Отмечая усилия государства-участника в деле сбора данных о детях, включая проведение мультииндикаторного кластерного обследования и обследования по проблеме детского труда, Комитет, ссылаясь на свое замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции, рекомендует государству-участнику:

а) в ускоренном порядке улучшить систему сбора данных о детях, включая создание централизованной системы, охватывающей все области, предусмотренные Конвенцией, в частности в том, что касается уязвимых групп детей, включая детей, живущих в нищете, детей, чьи родители мигрировали за границу, оставив своих детей в стране, безнадзорных детей, живущих на улице, детей рома и детей-жертв сексуальных надругательств и сексуальной эксплуатации. Собираемые данные должны охватывать все области, предусмотренные Конвенцией, и дезагрегироваться по возрасту, полу, типу инвалидности, географическому местонахождению, этническому и национальному происхождению, миграционному статусу и социально-экономическому положению;

б) наладить обмен данными и показателями между соответствующими министерствами и их использование для разработки, мониторинга и оценки политики и программ и улучшить процесс представления отчетности всеми соответствующими министерствами и ведомствами;

в) учитывать концептуальные и методологические рамки, изложенные в руководстве «Показатели соблюдения прав человека: руководство по количественной оценке и осуществлению в процессе определения, сбора и распространения статистической информации»¹;

г) укреплять свое сотрудничество, в частности, с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

¹ Доступно по адресу www.ohchr.org/Documents/Publications/Human_rights_indicators_en.pdf.

Независимый мониторинг

11. Комитет, ссылаясь на свое замечание общего порядка № 2 (2002) о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка, настоятельно призывает государство-участник обеспечить эффективность функционирования Офиса Народного адвоката по защите прав ребенка, в частности в том, что касается его финансирования, мандата и иммунитетов в полном соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы), особенно в отношении его обязанности принимать и расследовать жалобы, поданные детьми или от имени детей. Комитет также рекомендует четко определить соответствующие полномочия и обязанности Офиса Народного адвоката (омбудсмена) и Офиса Народного адвоката по защите прав ребенка, с тем чтобы они могли эффективно исполнять свои мандаты.

Распространение информации, повышение осведомленности и подготовка кадров

12. Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) наращивать усилия с целью обеспечить систематическое осуществление программ, включая проведение кампаний, по повышению осведомленности о Конвенции среди детей, семей и широких слоев населения;
- б) продолжать осуществлять подготовку специалистов, работающих с детьми и/или в интересах детей, включая юристов, судей и сотрудников правоохранительных органов.

Сотрудничество с гражданским обществом

13. Комитет рекомендует государству-участнику систематически привлекать гражданское общество, включая неправительственные организации и детские организации, к разработке, осуществлению, мониторингу и оценке политики, планов и программ, касающихся прав детей.

В. Определение понятия «ребенок» (статья 1)

14. Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в свое законодательство с целью устранить исключения, допускающие возможность вступления в брак в возрасте моложе 18 лет.

С. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12)

Недискриминация

15. Отмечая усилия государства-участника в деле предупреждения дискриминации и борьбы с ней, Комитет вместе с тем рекомендует государству-участнику:

- а) активизировать усилия, имеющие целью обеспечить эффективную ликвидацию любых форм дискриминации по отношению к детям-инвалидам, детям, относящимся к этническим меньшинствам, в частности детям рома, детям из числа лесбиянок, геев, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов и другим группам детей, находящихся в уязвимом положении, включая детей, живущих в нищете, детей, чьи родители мигрировали за границу, оставив своих детей в стране, и безнадзорных детей. Такие меры должны предусматривать, среди прочего, изменение соответствующих законов, осуществление подготовки сотрудников полиции по выработке навыков отзывчивого и чуткого отношения к меньшинствам и проведение кампаний по повышению осведомленности и просветительской работы, особенно на уровне общины и в школах;

б) обеспечить по линии государственного бюджета надлежащее финансирование дополнительного числа общинных посредников рома.

Наилучшее обеспечение интересов ребенка

16. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 14 (2013) о праве ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов, Комитет рекомендует государству-участнику наращивать усилия по обеспечению надлежащего учета и последовательного толкования и применения этого права во всех законодательных, административных и судебных процедурах и решениях, а также во всех стратегиях, программах и проектах, которые касаются детей и оказывают на них влияние, в том числе по вопросам альтернативного ухода, усыновления/удочерения и правосудия в отношении несовершеннолетних. В этом отношении государству-участнику рекомендуется разработать процедуры и критерии в качестве руководства для всех соответствующих должностных лиц, обязанных определять наилучшие интересы ребенка в каждой области и уделять им должное внимание в первоочередном порядке.

Уважение мнений ребенка

17. Приветствуя различные инициативы, направленные на повышение общественной активности детей, и отмечая принятие в 2014 году Стратегии развития молодежного сектора, Комитет, ссылаясь на свое замечание общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным, рекомендует государству-участнику:

а) принять меры к тому, чтобы обеспечить принятие и действенное соблюдение законов о признании права ребенка быть заслушанным в рамках соответствующих юридических и административных процедур, в том числе путем создания систем и/или выработки процедур, гарантирующих соблюдение этого принципа социальными работниками и судами;

б) разработать методики проведения общественных консультаций по вопросам разработки национальной политики в целях стандартизации таких консультаций с обеспечением высокого уровня инклюзивности и широкого участия сторон, в том числе с привлечением Национального и местных советов по делам детей и с проведением консультаций с детьми по затрагивающим их вопросам;

в) продолжать осуществление программ и информационно-просветительских мероприятий для содействия содержательному и полноценному участию всех детей в жизни семьи, общины и школы, в том числе в работе советов учащихся;

г) расширить проект технической помощи, реализуемый в системах защиты детей в 11 уездах государства-участника в сотрудничестве с общественной ассоциацией «Партнерство ради каждого ребенка».

D. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8 и 13–17)

Регистрация рождений

18. Отмечая распространение сети отделов регистрации актов гражданского состояния в удаленные районы, создание электронной системы регистрации новорожденных и усиление мониторинга, Комитет вместе с тем рекомендует государству-участнику продолжать наращивать усилия к тому, чтобы обеспечить регистрацию всех рождений в государстве-участнике, включая детей рома, детей, рожденных в домашних условиях, детей, родившихся у матерей-подростков, и детей, рожденных вне брака.

Е. Насилие в отношении детей (статьи 19, 24 (пункт 3), 28 (пункт 2), 34, 37 (пункт а)) и 39)

Телесные наказания

19. Отмечая усилия по борьбе с телесными наказаниями как средства поддержания дисциплины, которые по-прежнему широко распространены в государстве-участнике и считаются приемлемыми с точки зрения культурных традиций, Комитет вместе с тем, ссылаясь на свое замечание общего порядка № 8 (2006) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания и на замечание общего порядка № 13 (2011) о праве ребенка на свободу от всех форм насилия, настоятельно призывает государство-участник обеспечить соблюдение законодательного запрещения телесных наказаний в любых условиях, в том числе путем проведения информационно-просветительской деятельности; а также рекомендует государству-участнику расширить осуществление программ по воспитанию детей и программ подготовки специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, в целях поощрения позитивных, ненасильственных и основанных на принципе участия форм воспитания детей и поддержания дисциплины.

Жестокое обращение и отсутствие заботы

20. Приветствуя принятие Закона № 45/2007 о предупреждении и пресечении насилия в семье и Национальной стратегии защиты ребенка (на 2014–2020 годы), а также создание в 2014 году бесплатной горячей линии помощи детям, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность в связи с большим числом детей, которые становятся жертвами жестокости и отсутствия заботы, включая психологическое насилие как в семье, так и в детских учреждениях и в школах, а также в связи с отсутствием поддержки детям, пострадавшим от жестокого обращения и отсутствия заботы.

21. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 13, и с учетом задачи 16.2 Целей в области устойчивого развития положить конец надругательствам, эксплуатации, торговле и всем формам насилия и пыток в отношении детей, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить соблюдение Закона № 45/2007 и активизировать осуществление Национальной стратегии защиты детей;

б) активизировать осуществление межсекторального механизма сотрудничества, предусматривающего выявление, оценку, порядок передачи детей на воспитание и наблюдение за детьми-жертвами и потенциальными жертвами насилия, отсутствия заботы, эксплуатации и торговли детьми, который был утвержден в 2014 году, обеспечив этот механизм достаточными людскими, техническими и финансовыми ресурсами;

в) продолжать принимать все надлежащие меры к тому, чтобы практика уведомления о случаях жестокого обращения с детьми и безнадзорности детей была обязательной для всех лиц, работающих с детьми или в их интересах, в частности в интересах детей-инвалидов, и создать доступный для детей, включая детей-инвалидов, и прочих лиц механизм уведомления о случаях жестокого обращения с детьми и отсутствия заботы, в том числе в детских учреждениях и школах, обеспечивая при этом необходимую защиту таких жертв, а также проводить работу по мониторингу, профилактике и оперативному реагированию от имени детей, подвергающихся риску такого обращения;

г) продолжать обеспечивать необходимую подготовку всех специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, в частности в сельских районах и на юге страны, включая систематическую подготовку сотрудников правоохранительных органов по методам предупреждения и пресечения насилия в семье, а также в том, что касается получения и рассмотрения жалоб с учетом интересов детей;

е) увеличить число приютов для детей, ставших жертвами жестокого обращения и безнадзорности, включая сексуальные надругательства и эксплуатацию, а также содействовать физической и психологической реабилитации детей-жертв, в том числе в сельских районах, и особенно в южных районах государства-участника;

ф) совершенствовать с участием детей учебные программы и информационно-просветительские кампании для семей, живущих в условиях нищеты, и маргинализированных семей с уделением особого внимания развитию родительских навыков и оказанию консультационных услуг родителям по проблеме злоупотребления алкоголем и повышению информированности всех детей о горячей линии помощи детям и программе «ПАНДА».

Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства

22. Отмечая принятие Закона № 263/2011 о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, Комитет в то же время испытывает серьезную озабоченность в связи с тем, что число случаев сексуального надругательства над детьми и их эксплуатации возросло, в том числе в семье, и особенно в отношении девочек. Он также обеспокоен сообщениями о бездействии сотрудников правоохранительных органов в расследовании таких дел и даже прямом участии таких должностных лиц в совершении подобных деяний.

23. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) ввести в действие механизмы, процедуры и руководящие принципы для обеспечения обязательной отчетности по случаям сексуальных надругательств над детьми и их сексуальной эксплуатации и обеспечивать проведение эффективных расследований случаев сексуальных надругательств и сексуальной эксплуатации и привлечение к ответственности виновных, включая виновных из числа сотрудников правоохранительных органов;

б) проводить информационно-просветительские и образовательные программы, в частности среди детей и их родителей, в целях борьбы с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, в том числе в онлайн-режиме, и обеспечивать доступные, конфиденциальные, учитывающие интересы ребенка и эффективные способы уведомления о таких нарушениях;

в) продолжать проведение необходимой подготовки для всех специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, в частности в сельских районах и на юге страны, включая систематическую подготовку сотрудников правоохранительных органов по методам предупреждения и пресечения насилия в семье, а также в том, что касается получения и рассмотрения жалоб с учетом интересов детей и гендерных аспектов, не допуская вмешательства в личную жизнь пострадавших; и обеспечить, чтобы учреждения, занимающиеся вопросами защиты детей, были должным образом укомплектованы персоналом и располагали достаточными финансовыми средствами;

г) обеспечить разработку программ и политики в области профилактики, восстановления и социальной реинтеграции детей, пострадавших в результате сексуальных надругательств и сексуальной эксплуатации.

Вредные традиции и обычаи

24. Комитет рекомендует государству-участнику принять национальную стратегию по вопросам детских браков и продолжать проводить комплексные информационно-просветительские программы о негативных последствиях детских браков для детей, в частности в общине рома.

Е. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 9–11, 18 (пункты 1 и 2), 20, 21, 25 и 27 (пункт 4))

Семейное окружение

25. С учетом большого числа детей в государстве-участнике, чьи родители мигрировали за границу, оставив своих детей в стране, Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры к тому, чтобы такие дети не были лишены заботы и получали алименты. Он также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о юрисдикции, применении права, признании, правоприменении и сотрудничестве в вопросах родительской ответственности и мерах по защите детей; Конвенции о международном взыскании пособия на ребенка и других форм материальной поддержки семьи; и Гаагскому протоколу 2007 года о праве, применимом к алиментным обязательствам.

Дети, лишенные семейного окружения

26. Комитет высоко оценивает реформу деинституционализации и приветствует принятие законодательных и программных мер по защите детей, а также намерение государства-участника провести обзор системы органов опеки и попечительства и других инициатив по укреплению системы защиты детей, включая создание попечительских комиссий, и по повышению качества социальных услуг семьям с детьми, относящимися к группе риска. Вместе с тем Комитет испытывает обеспокоенность по поводу:

a) отсутствия финансовых средств для оказания услуг, нехватки квалифицированного персонала и слабой координации между различными поставщиками услуг, что отрицательно сказывается на осуществлении Закона № 140/2014;

b) увеличения числа детей, разлученных с родителями на законных основаниях, количества отказов от новорожденных детей и по-прежнему большого числа детей, находящихся в детских учреждениях, в частности детей в возрасте до трех лет, а также детей, чьи родители мигрировали за границу, оставив своих детей в стране;

c) отсутствия индивидуальных планов ухода и недостаточного мониторинга практики помещения детей в детские дома, которая увековечивает их институционализацию и сводит к минимуму шансы на реинтеграцию ребенка в семье, и по поводу отсутствия надлежащей поддержки детей, покидающих по возрасту эту систему и начинающих самостоятельную жизнь;

d) содержания детей в тюрьмах вместе с их матерями.

27. Привлекая внимание государства-участника к Руководящим принципам по альтернативному уходу за детьми, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) улучшить осуществление Закона № 140/2014 путем обеспечения адекватного финансирования и необходимой численности квалифицированных сотрудников, укреплять координацию между всеми поставщиками услуг в рамках органа опеки и попечительства и продолжать держать в поле зрения нормативную базу и минимальные стандарты качества, с тем чтобы они полностью соответствовали Руководящим принципам;

b) продолжать поддерживать и облегчать семейный уход за детьми во всех случаях, когда это возможно, в том числе путем увеличения финансовой поддержки семьям, живущим в условиях нищеты, гарантируя как в законодательстве, так и на практике, чтобы ребенок ни в коем случае не лишался родительской заботы исключительно вследствие финансовой и материальной бедности, а также улучшать профилактические услуги, в том числе посредством осуществления национальной программы по развитию родительских навыков, а также оказания психосоциальной помощи для решения проблемы алкоголизма в семье с целью дальнейшего сокращения масштабов институционализации детей;

с) продолжать расширять услуги по альтернативному уходу, в том числе услуги по размещению детей в патронатных семьях и домах семейного типа, и обеспечить их наличие во всех регионах государства-участника, в частности для детей-инвалидов и детей в возрасте от нуля до трех лет, а также детей, чьи родители мигрировали за границу, оставив своих детей в стране;

д) обеспечить адекватную поддержку детям, которые по возрасту покидают систему ухода за детьми, в том числе путем обеспечения жильем в соответствии с Законом № III от 1994 года о правах ребенка и Законом № 75 от 2015 года о жилье и путем предоставления других вспомогательных услуг для оказания им помощи в переходе к самостоятельной жизни;

е) увеличить число социальных работников для расширения деятельности по выявлению детей, относящихся к группе риска, во всех регионах государства-участника и наладить связь этих детей с надлежащими механизмами защиты детей;

ф) обеспечить, чтобы все поставщики социальных услуг были аккредитованы Национальным советом по аккредитации поставщиков социальных услуг, обеспечить надлежащий государственный надзор, включая периодическое рассмотрение вопроса о помещении детей в учреждения альтернативного ухода, и следить за качеством обеспечиваемого в них ухода, в частности путем создания доступных каналов для уведомления о случаях ненадлежащего обращения с детьми, мониторинга и исправления сложившегося положения;

г) принять безотлагательные меры для обеспечения того, чтобы условия жизни детей, находящихся в тюрьмах вместе со своими матерями, отвечали нуждам их физического, умственного, нравственного и социального развития, и изыскивать альтернативные меры вместо институционального лишения свободы для беременных женщин и матерей с маленькими детьми, когда это возможно.

Усыновление/удочерение

28. Отмечая принятие в 2010 году Закона о правовом режиме усыновления, Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры для обеспечения того, чтобы национальные процедуры усыновления не занимали чрезмерно длительного времени, чтобы как национальное, так и международное усыновление/удочерение надлежащим образом регулировалось и контролировалось и чтобы практика усыновления/удочерения соответствовала требованиям, предусмотренным Конвенцией. Комитет также рекомендует государству-участнику разработать стандартные руководящие положения для проверки потенциальных приемных родителей, а также в целях обеспечения подготовки приемных родителей и оказания им поддержки, и обеспечить, чтобы мнение ребенка с учетом его или ее зрелости было выслушано и должным образом принято во внимание в процедурах усыновления/удочерения.

G. Инвалидность, базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статьи 6, 18 (пункт 3), 23, 24, 26, 27 (пункты 1–3) и 33)

Дети-инвалиды

29. Комитет приветствует законодательные меры, принятые в целях усиления защиты прав детей-инвалидов, усилия по интеграции детей-инвалидов в систему общего образования в соответствии с Национальной стратегией в области образования и Программой развития инклюзивного образования, и усилия по увеличению социальных пособий и поддержки, оказываемой лицам, осуществляющим опеку, и детям-инвалидам. Вместе с тем он выражает обеспокоенность в связи с тем, что:

- a) дети-инвалиды по-прежнему сталкиваются с дискриминацией и недостаточно интегрированы во все сферы жизни общества, в том числе в систему образования;
- b) учебные планы не адаптированы с учетом нужд детей-инвалидов, и существует нехватка квалифицированных учителей в системе специализированного и инклюзивного образования для детей-инвалидов;
- c) высокая доля детей-инвалидов, особенно детей с психосоциальными и/или умственными расстройствами, помещается в специализированные учреждения, где такие дети содержатся в бесчеловечных условиях без надлежащего внимания и в изоляции от общества;
- d) медицинское обслуживание и реабилитационные услуги являются недостаточными;
- e) финансовая помощь и другие виды социальной поддержки семей с детьми-инвалидами являются недостаточными;
- f) нет достаточного объема данных о детях-инвалидах, включая детей, инвалидность которых не зарегистрирована и которые не имеют удостоверения инвалида для получения доступа к социальным услугам.

30. В свете своего замечания общего порядка № 9 (2006) о правах детей-инвалидов и с учетом целей 4, 8, 10 и 11 Целей в области устойчивого развития Комитет настоятельно призывает государство-участник применять правозащитный подход к проблеме инвалидности и рекомендует ему:

- a) продолжать наращивать усилия, направленные на формирование требуемой законодательной базы и политики в целях обеспечения эффективной защиты прав детей-инвалидов, и принять все необходимые меры к тому, чтобы обеспечить полную интеграцию таких детей во всех сферах жизни общества;
- b) расширить доступ к инклюзивному образованию на всех уровнях, включая дошкольное и полное среднее образование, для всех детей-инвалидов, в том числе детей с психосоциальными расстройствами, обеспечить доступность всех школ для детей-инвалидов и продолжать разработку методик и повышение квалификации учителей, в том числе учителей, владеющих языком жестов;
- c) наращивать усилия по адаптации школьных мероприятий, материалов и школьной среды и обеспечению транспортировки детей-инвалидов в уездные школы доступными для них транспортными средствами;
- d) продолжать предпринимать усилия по деинституционализации детей-инвалидов, увеличить поддержку, оказываемую семьям с такими детьми, включая финансовую поддержку, в частности в сельских районах, расширить использование мобильных бригад социального обслуживания и программу оказания персональной социальной помощи, и обеспечить выделение равной и справедливой доли бюджетных средств на цели этой программы;
- e) разработать и осуществлять всеобъемлющую стратегию по развитию детей в раннем возрасте и профилактике инвалидности, повышать уровень осведомленности среди специалистов, работающих с детьми, и родителей по вопросам раннего выявления задержек в развитии и о программах корректирующей помощи, предназначенной для детей, относящихся к такой группе риска, и расширить в государстве-участнике доступ к реабилитационным услугам;
- f) улучшать общую координацию деятельности в области здравоохранения, образования и социальных услуг в целях содействия социальной интеграции детей-инвалидов, включая распространение практики оказания комплексных услуг, с тем чтобы обеспечить всеобъемлющие услуги детям с особыми образовательными потребностями;

g) проводить информационно-просветительские кампании для сотрудников государственных органов, широкой общественности и семей по вопросам борьбы со стигматизацией детей-инвалидов и с предрассудками в отношении таких детей;

h) обеспечить всех детей-инвалидов удостоверениями инвалида с тем, чтобы они имели доступ к социальным услугам.

Охрана здоровья и медицинское обслуживание

31. Отмечая усилия по реформированию сектора здравоохранения и прогресс, достигнутый в реализации целей в области охраны здоровья, включая значительное снижение уровня младенческой смертности и смертности в возрасте до пяти лет, улучшение показателя задержки роста и высокую степень профилактической вакцинации, Комитет вместе с тем обеспокоен все еще высоким уровнем материнской и детской смертности, особенно в домашних условиях вследствие предотвратимых причин, снижением показателей иммунизации, недостаточной оснащенностью медицинских учреждений, недостаточным доступом к санитарно-гигиеническим средствам и безопасной питьевой воде и снижением показателя исключительно грудного вскармливания.

32. В свете своего замечания общего порядка № 15 (2013) о праве ребенка на пользование наиболее совершенными услугами системы здравоохранения и с учетом задач 3.1 и 3.2 Целей в области устойчивого развития Комитет рекомендует государству-участнику:

a) продолжать наращивать усилия по обеспечению доступа к качественному медицинскому обслуживанию, в частности к перинатальной медицинской помощи и экстренной педиатрической помощи во всех частях государства-участника, в том числе путем расширения межсекторального механизма сотрудничества в медицинской и социальной областях;

b) совершенствовать национальную программу иммунизации в целях предупреждения вспышек предотвратимых вакцинацией заболеваний и проводить в жизнь информационно-просветительские программы, включая кампании по иммунизации;

c) принять меры к тому, чтобы учреждения первичной медико-санитарной помощи были надлежащим образом обеспечены оборудованием, лекарственными препаратами, предметами снабжения и квалифицированным персоналом, особенно в сельских районах;

d) продолжать расширять доступ к санитарно-гигиеническим средствам и безопасной питьевой воде, особенно в сельских районах;

e) продолжать принимать меры, направленные на расширение практики исключительно грудного вскармливания в первые шесть месяцев жизни младенца, в частности путем проведения просветительской работы, распространения информации и организации подготовки для соответствующих сотрудников, особенно персонала родильных отделений, и родителей.

Психическое здоровье

33. Отмечая различные реформы, проводимые в системе охраны психического здоровья после утверждения в 2012 году Национальной программы в области психического здоровья, Комитет вместе с тем ссылаясь на свое замечание общего порядка № 4 (2003) о здоровье и развитии подростков в контексте Конвенции, рекомендует государству-участнику повысить качество и доступность услуг и программ по охране психического здоровья детей и, в частности, принять меры к тому, чтобы увеличить число специалистов, занимающихся психическим здоровьем детей, и обеспечить наличие надлежащих стационаров специально для детей и амбулаторных услуг по психосоциальной помощи и реабилитации во всех регионах государства-участника с уделением особого внимания профилактике самоубийств, включая создание круглосуточной «кризисной горячей линии».

Охрана здоровья подростков

34. Приветствуя различные инициативы, направленные на уделение особого внимания охране здоровья подростков, в частности в том, что касается профилактики ВИЧ/СПИДа и заболеваний, передаваемых половым путем, а также злоупотребления наркотиками, Комитет вместе с тем, ссылаясь на свое замечание общего порядка № 4 и с учетом задач 3.5 и 3.7 Целей в области устойчивого развития, рекомендует государству-участнику:

a) провести при всестороннем участии подростков всеобъемлющее исследование для оценки характера и масштабов проблем в области охраны здоровья подростков в качестве основы для будущей политики и программ в области здравоохранения;

b) улучшить просвещение по вопросам репродуктивного здоровья подростков во всех школах для сокращения случаев подростковой беременности, в том числе путем укрепления сети специальных медицинских центров для молодежи;

c) обеспечить надлежащий набор услуг и расширение доступа к недорогим современным средствам контрацепции;

d) обеспечить, чтобы подростки имели доступ к конфиденциальным услугам по охране физического и психического здоровья во всех школах;

e) принять эффективные меры, направленные на сокращение и профилактику табакокурения, употребления алкоголя и злоупотребления наркотиками среди подростков путем обучения детей и подростков жизненным навыкам для предупреждения алкоголизма и токсикомании, и укрепить службу «зеленой линии» по пропаганде здорового образа жизни;

f) устранить в законодательстве возрастные барьеры для доступа к службам охраны здоровья, чтобы нуждающиеся в помощи подростки имели доступ к услугам по линии программ уменьшения вреда, детоксикации и реабилитации, и укрепить службы оказания психосоциальной помощи, в том числе по линии Центра психосоциальной реабилитации потребителей наркотиков;

g) расширить в сотрудничестве с партнерами осуществление программ профилактики ВИЧ/СПИДа и информационно-разъяснительных кампаний, ориентированных на подростков, потребляющих наркотики, работников секс-индустрии и беспризорных детей и подростков, и принять необходимые меры для предотвращения передачи инфекции от матери к ребенку.

Уровень жизни

35. Высоко оценивая значительное сокращение показателя крайней нищеты и приветствуя различные программы социальных пособий для женщин и детей, Комитет вместе с тем привлекает внимание государства-участника к задаче 1.3 Целей в области устойчивого развития, касающейся внедрения на национальном уровне надлежащих систем и мер социальной защиты для всех, и рекомендует государству-участнику:

a) интенсифицировать усилия по борьбе с высоким уровнем бедности среди детей, особенно среди детей-инвалидов, детей в неполных семьях, семьях, проживающих в сельских районах, семьях, имеющих более трех детей, и среди детей рома, в том числе путем увеличения пособий и обеспечения равного доступа к социальным программам, включая программы обеспечения жильем;

b) повышать потенциал службы социальной поддержки семей с детьми по предоставлению необходимых социальных услуг при уделении особого внимания детям, живущим в условиях нищеты в сельских районах;

с) совершенствовать все программы социальной защиты в целях дальнейшего улучшения их отдачи в интересах детей и стратегии сокращения масштабов нищеты, с тем чтобы создать комплексную систему для определения приоритетных действий по борьбе с социальной изоляцией детей, в частности детей, находящихся в уязвимом положении, и с целью рационализации квалификационных критериев.

Н. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28–31)

Образование, включая профессиональную подготовку и ориентацию

36. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 1 (2001) о целях образования, и с учетом задач 4.1, 4.2, 4.5 и 4.a Целей в области устойчивого развития Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) обеспечить право на обязательное и бесплатное образование для всех детей на уровне начальной и средней школы и продолжать предпринимать усилия, направленные на улучшение доступа к образованию, включая дошкольное обучение, для детей рома, особенно девочек, и детей из бедных семей, особенно в сельских районах, путем устранения барьеров, препятствующих доступу к образованию, в том числе таких, как недостаточное выделение финансовых средств, социально-экономические причины и проблемы транспортировки;

б) наращивать усилия по повышению показателей посещаемости школы и снижению показателей отсева из школ, в частности с помощью мероприятий по борьбе с практикой детских браков, и развивать и совершенствовать качественную профессионально-техническую подготовку в целях формирования у детей более эффективных трудовых навыков, особенно у детей, бросающих школу, и обеспечить наличие надлежащих условий и оборудования;

с) провести комплексный пересмотр школьных учебных программ на всех уровнях, с тем чтобы обеспечить высокое качество учебных программ, отвечающих потребностям и интересам детей, в том числе с учетом культурного разнообразия и посредством адаптации школьной среды в целях содействия представленности этнических меньшинств в классах и участию во внеклассных мероприятиях;

д) принять меры, имеющие целью повысить общее качество образования, в частности в том, что касается школ в сельских районах, увеличить численность квалифицированных преподавателей и обеспечить наличие учебных материалов, книг и методических пособий;

е) обеспечить, чтобы водоснабжение и средства санитарии во всех школах отвечали унифицированным стандартам качества, и обеспечить доступ к игровым площадкам и другим возможностям занятия спортом и участия в культурных мероприятиях для всех детей, особенно для детей из обездоленных семей;

ф) поощрять обучение на родном языке и двуязычное обучение на всех уровнях квалифицированными преподавателями, владеющими двумя языками;

г) продолжать расширять доступ к дошкольному образованию для всех детей и продолжать совершенствование инфраструктуры, включая предоставление учебных материалов и книг, а также методических пособий.

I. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 32, 33, 35, 36, 37 b)–d) и 38–40)

Дети в ситуациях миграции

37. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы никто из детей-мигрантов не содержался под стражей по причине их миграционного статуса или миграционного статуса их родителей, и обеспечивать детям-мигрантам возможность пользоваться правами, предусмотренными Конвенцией, в том числе в отношении доступа к образованию, здравоохранению и социальной защите.

Экономическая эксплуатация, включая детский труд

38. Приветствуя принятие Национального плана действий по предупреждению и искоренению наихудших форм детского труда и другие усилия в этом направлении, Комитет вместе с тем рекомендует государству-участнику:

а) принять меры по недопущению эксплуатации детей, особенно мальчиков и детей из сельских районов, особенно в сельскохозяйственном секторе, путем обеспечения соблюдения соответствующего законодательства, включая Трудовой и Уголовный кодексы;

б) проводить в жизнь вышеупомянутый Национальный план действий и сообщить в следующем периодическом докладе сведения о конкретных мерах, принимаемых в государстве-участнике по решению проблемы детского труда;

в) укреплять механизмы трудовой инспекции и трудового контроля, в частности структуру по мониторингу детского труда, и публиковать в открытом доступе данные о количестве проводимых инспекций и выявляемых нарушениях;

г) продолжать сотрудничество с Международной организацией труда по линии Международной программы по упразднению детского труда и с ЮНИСЕФ в целях повышения уровня информированности о негативных последствиях детского труда посредством осуществления государственных просветительских программ, организованных при сотрудничестве правительства с предпринимательским сектором и общинными лидерами, работниками сферы образования, семьями и средствами массовой информации.

Безнадзорные дети

39. Отмечая наличие большого числа безнадзорных детей, особенно в Кишиневе, Комитет, ссылаясь на свое замечание общего порядка № 21 (2017) о безнадзорных детях, рекомендует государству-участнику провести всеобъемлющее исследование по вопросу о коренных причинах безнадзорности, разработать всеобъемлющую стратегию защиты таких детей в целях предупреждения безнадзорности и сокращения масштабов этого явления и обеспечить таким детям необходимую защиту и оказание помощи по реабилитации и социальной реинтеграции, в том числе в отношении предоставления убежищ, образования и профессионально-технической подготовки, надлежащих услуг в области охраны здоровья и других социальных услуг, включая услуги по линии программ реабилитации токсикоманов и консультационные услуги по вопросам психического здоровья.

Торговля детьми, контрабандные перевозки и похищения детей

40. Отмечая различные инициативы по борьбе с торговлей людьми, включая принятый в 2009 году Национальный план по предупреждению и пресечению торговли людьми, Комитет вместе с тем выражает озабоченность в связи с тем,

что государство-участник по-прежнему является страной происхождения жертв торговли людьми для целей сексуальной и трудовой эксплуатации, а также выражает озабоченность по поводу неадекватности услуг по реабилитации и социальной реинтеграции жертв и по поводу сообщений о коррупции в судебной системе и правоохранительных органах, препятствующей успешному осуждению торговцев людьми и назначению им наказаний по приговору.

41. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) **продолжать принимать необходимые законодательные меры и меры в области политики для эффективной борьбы со всеми формами торговли детьми, в том числе укреплять координацию в рамках национальной системы защиты жертв и потенциальных жертв торговли людьми и оказания им помощи;**

б) **укреплять Центр по борьбе с торговлей людьми путем обеспечения его достаточными финансовыми и кадровыми ресурсами, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, в том числе в отношении международных расследований;**

в) **активизировать проведение расследований, возбуждение уголовного преследования и вынесение обвинительных приговоров в отношении виновных в нарушении нацеленных на пресечение торговли людьми положений Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов, включая должностных лиц, причастных к торговле людьми, и усилить всеобъемлющие антикоррупционные меры в соответствии со своими обязательствами по Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;**

г) **расширить подготовку судей, прокуроров, сотрудников правоохранительных органов и дипломатического персонала по вопросам преступления торговли людьми и законодательства о борьбе с такой торговлей, в том числе по вопросам жертво-центричного подхода к расследованиям;**

д) **обеспечивать защиту жертв и свидетелей, в том числе путем освобождения их от требующихся очных ставок с обвиняемыми торговцами людьми, и принять дополнительные меры к тому, чтобы детям, ставшим жертвами торговли, оказывалась помощь во время досудебного производства и в ходе судебного разбирательства;**

е) **наращивать усилия по выявлению жертв и потенциальных жертв среди несопровождаемых и разлученных с семьями детей, детей, чьи родители мигрировали за границу, оставив детей в стране, детей, помещенных в специальные детские учреждения, и детей, находящихся в других уязвимых ситуациях, и более последовательно проводить в жизнь надлежащие стратегии и программы по предупреждению, реабилитации и социальной реинтеграции пострадавших детей, принимая меры к тому, чтобы охватить их услугами в области образования и профессиональной подготовки, а также консультационными, медицинскими и другими социальными услугами.**

Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

42. Приветствуя различные законодательные и программные инициативы по оказанию помощи детям, находящимся в конфликте с законом, включая стратегию реформирования сектора правосудия, разработку индивидуального плана защиты прав и интересов несовершеннолетнего и совершенствование программ психосоциальной помощи, Комитет в то же время выражает обеспокоенность по поводу:

а) **отсутствия в государстве-участнике специализированной системы судов по делам несовершеннолетних, отсутствия законодательства о детях-жертвах, свидетелях и правонарушителях и отсутствия за пределами столицы учитывающих интересы ребенка специальных помещений для опроса детей;**

b) продолжительных сроков содержания под стражей до суда, качества юридических услуг по оказанию помощи детям, находящимся в конфликте с законом, условий в местах содержания под стражей, неадекватного доступа к качественному образованию, включая профессионально-техническую подготовку, жестокого обращения, включая физическое насилие, одиночного заключения и содержания детей в пенитенциарных учреждениях для взрослых.

43. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 10 (2007) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, Комитет настоятельно призывает государство-участник привести систему ювенальной юстиции в соответствие с Конвенцией и, в частности, рекомендует государству-участнику:

a) принять и проводить в жизнь всеобъемлющее законодательство об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних для всех детей в возрасте до 18 лет, а также стратегию по профилактике детской преступности;

b) создать специальные суды по делам несовершеннолетних и продолжать работу по повышению квалификации судей, сотрудников правоохранительных органов, адвокатов, прокуроров и социальных работников по вопросам отправления правосудия в отношении несовершеннолетних с учетом интересов ребенка на всей территории государства-участника;

c) совершенствовать Уголовно-процессуальный кодекс и его исполнение на практике, обеспечивая защиту личной жизни детей в ходе слушаний по делам обвиняемых детей, которые должны быть закрытыми и проводиться отдельно от других слушаний, и разработать учитывающие интересы ребенка стандарты опроса детей и применять их во всех районах государства-участника;

d) ускорить принятие нормативного акта об организации и функционировании центра поддержки для детей-жертв и свидетелей преступлений;

e) обеспечить предоставление квалифицированной и независимой правовой помощи детям, вступившим в конфликт с законом, на ранней стадии процессуальных действий и на всем протяжении судопроизводства;

f) поощрять применение к детям, которые обвиняются в нарушении уголовного законодательства, мер, не предполагающих возбуждения судебного разбирательства, таких как изъятие из системы уголовного правосудия, пробация, посредничество, консультирование или привлечение к общественным работам; и в тех случаях, когда это возможно, обеспечивать, чтобы содержание под стражей применялось лишь в качестве крайней меры, назначаемой на как можно более короткий срок, и подлежало регулярному пересмотру на предмет его отмены; а также проводить в жизнь Стратегию на 2016–2020 годы в целях развития системы пробации;

g) совершенствовать программы реинтеграции, реабилитации и профессионально-технической подготовки, в том числе в сельских районах, для детей, находящихся в конфликте с законом, и разрабатывать и осуществлять программы профессиональной подготовки для сотрудников службы пробации по вопросам социальной реинтеграции таких детей;

h) в тех случаях, когда заключение под стражу является неизбежным, обеспечить, чтобы содержание под стражей применялось лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого периода времени и регулярно пересматривалось на предмет его отмены, чтобы дети содержались отдельно от взрослых, в том числе в случае досудебного содержания под стражей, и чтобы условия их содержания соответствовали международным стандартам, включая обеспечение питанием достаточной калорийности, выделение достаточного времени для физических упражне-

ний и игр на свежем воздухе, предоставление доступа к образованию и медицинскому обслуживанию, включая консультационную психологическую помощь, а также запретить применение одиночного заключения в отношении детей в любых обстоятельствах;

i) осуществлять мониторинг условий содержания под стражей, в том числе по линии Народного адвоката по защите прав ребенка, а также доступа к независимым процедурам подачи и рассмотрения жалоб для детей, находящихся в заключении.

Дети-жертвы и свидетели преступлений

44. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в законах и практике по вопросам правосудия в отношении детей-жертв и свидетелей преступлений в полной мере принимались во внимание Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений², а также рекомендует государству-участнику принять проект нормативного акта об организации и функционировании центра поддержки для детей-жертв и свидетелей преступлений и увеличить число комнат для собеседования с детьми-жертвами во всех прокуратурах, судах и полицейских департаментах.

Последующая деятельность в связи с предыдущими заключительными замечаниями и рекомендациями Комитета по Факультативному протоколу к Конвенции, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

45. Комитет отмечает принятые меры по выполнению его заключительных замечаний по первоначальному докладу государства-участника, представленному в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/MDA/CO/1), включая утверждение в 2017 году плана действий по обеспечению безопасности Интернета для детей и подростков, а также создание центра по борьбе с информационной преступностью, и рекомендует государству-участнику и далее принимать меры к осуществлению содержащихся в них рекомендаций, в частности рекомендаций, касающихся секс-туризма (пункт 21), уголовного законодательства (пункт 23), расследования и судебного преследования (пункт 25), экстерриториальной юрисдикции и выдачи (пункт 27) и защиты прав детей-жертв (пункты 29 и 31).

Последующая деятельность в связи с предыдущими заключительными замечаниями и рекомендациями Комитета по Факультативному протоколу к Конвенции, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах

46. Приветствуя ратификацию государством-участником Римского статута Международного уголовного суда, Комитет вместе с тем выражает сожаление в связи с ограниченным объемом информации о выполнении его заключительных замечаний 2009 года по первоначальному докладу государства-участника, представленному в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/MDA/CO/1).

² Резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение.

J. Ратификация Факультативного протокола к Конвенции, касающегося процедуры сообщений

47. Отмечая, что государство-участник планирует изучить возможность ратификации этого Протокола, Комитет рекомендует государству-участнику в целях дальнейшего содействия осуществлению прав детей ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции, касающийся процедуры сообщений.

K. Ратификация международных договоров по правам человека

48. В целях дальнейшего содействия осуществлению прав детей Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать основные договоры по правам человека, участником которых оно пока не является, а именно Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

V. Осуществление рекомендаций и представление докладов

A. Последующие меры и распространение информации

49. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить полное выполнение рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует также обеспечить как можно более широкое распространение объединенных четвертого и пятого периодических докладов, письменных ответов государства-участника на перечень вопросов и настоящих заключительных замечаний на всех языках страны.

B. Национальный механизм по подготовке докладов и принятию последующих мер

50. Комитет рекомендует государству-участнику учредить национальный механизм по подготовке докладов и принятию последующих мер в качестве постоянной государственной структуры, в мандат которой входит координация и подготовка докладов международным и региональным правозащитным механизмам и взаимодействие с ними, а также координация и отслеживание национальной последующей деятельности и выполнение договорных обязательств и рекомендаций и решений, выносимых этими механизмами. Комитет подчеркивает, что такая структура должна быть надлежащим образом и постоянно укомплектована специально выделенным персоналом и должна иметь возможность систематически проводить консультации с национальным правозащитным учреждением и гражданским обществом.

C. Следующий доклад

51. Комитет предлагает государству-участнику представить в одном документе свои шестой и седьмой периодические доклады к 24 августа 2022 года и включить в них информацию об осуществлении настоящих заключительных замечаний. Этот объединенный доклад должен быть составлен с соблюдением согласованных Комитетом руководящих принципов

представления докладов, принятых 31 января 2014 года (CRC/C/58/Rev.3), и не должен превышать 21 200 слов (см. резолюцию 68/268 Генеральной Ассамблеи, пункт 16). В случае представления доклада, объем которого превышает установленное ограничение, государству-участнику будет предложено сократить доклад в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. Если государство-участник будет не в состоянии пересмотреть и вновь представить доклад, то перевод доклада для его последующего рассмотрения договорным органом не может быть гарантирован.

52. Комитет также предлагает государству-участнику представить обновленный базовый документ объемом не более 42 400 слов в соответствии с требованиями в отношении подготовки общего базового документа, предусмотренными в согласованных руководящих принципах представления докладов международным договорным органам по правам человека (см. HRI/GEN/2/Rev.6, глава I), и с пунктом 16 резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи.
